

Č. zmluvy Objednávateľa: 302-300-2004 Č. zmluvy Zhotoviteľa: 302/2004

ZMLUVA
o poskytovaní softvérových služieb

uzatvorená v zmysle ustanovení § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Z.z. Obchodného
zákonníka v znení neskorších predpisov medzi:

1. Slovenským hydrometeorologickým ústavom
Jeséniova 17 P.O. Box 15
833 15 Bratislava 37 - Koliba

v zastúpení: Ing. Peter Rončák, CSc.
riaditeľ divízie hydrologická služba

Odborný garant: Ing. Daniela Ďurkovičová
špecialista pre hydrologiu

Bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 7000075928/8180
IČO: 156 884

Zriaďovacia listina vydaná rozhodnutím ministra životného prostredia SR z 22.12.1999 č. 39/1999-5.3
ako Objednávateľom

a

2. SPIRIT – informačné systémy, a.s.
Kubániho 14
811 04 Bratislava

v zastúpení: Ing. Jozef Skákala, CSc.
výkonný riaditeľ, odborný garant

Bankové spojenie: LUBA, Bratislava
číslo účtu: 4 000 242 905/3100
IČO: 313 455 65
DIČ: 2020343930

Zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, vložka č. 521/B.

ako Zhotoviteľom.

ČLÁNOK I

Predmet zmluvy

Predmetom plnenia tejto zmluvy je modifikácia databázy Súhrnná evidencia o vodách a ďalších podporných programov k databáze z dôvodu implementácie zákona č. 245/2003 o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia (IPKZ). Úpravy databázy sa uskutočňujú v súvislosti so zodpovednosťou SHMÚ za zber, hodnotenie a spracovanie údajov pre Európsky register znečisťujúcich látok týkajúcich sa emisií do ovzdušia a vôd. Predmet zmluvy je popísaný v prílohe č. 1 tejto zmluvy.

Súčasťou plnenia zmluvy bude:

1. Inštalácia a odovzdanie upraveného softvéru u objednávateľa
2. Užívateľská príručka a popis štruktúry databázy

ČLÁNOK II.

Čas plnenia

Ukončenie prác: 30.11.2004

ČLÁNOK III.

Cena diela

Cena prác je stanovená v zmysle zákonov č. 18/1996 Z.z. o cenách v zmysle neskorších predpisov ako cena dohodou vo výške

750,000.- Sk (slovom: sedemstapät'desiattisíc slovenských korún) vrátane DPH

Objednané práce budú faktúrované priamo zhotoviteľom.

1. Zhotoviteľ je oprávnený vyhotoviť faktúru po ukončení prác a podpísaní preberacieho protokolu.
2. Faktúry sú splatné v lehote do 30 dní od dňa ich doručenia.

Článok IV.

Zabezpečenie realizácie

1. Objednávateľ poveruje technickým zabezpečením realizácie tejto zmluvy Ing. Danielu Ďurkovičovou.
2. Zhotoviteľ poveruje technickým zabezpečením realizácie tejto zmluvy Mgr. Csaba Nagy.

Článok V.

Zvláštne ustanovenia

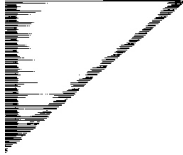
1. V prípade nedodržania termínu odovzdania prác uvedenom v bode II. tejto zmluvy, objednávateľ má právo účtovať zmluvnú pokutu vo výške 0,05% zo zmluvnej ceny za každý deň omeškania, maximálne však do výšky 10 % z uvedenej zmluvnej ceny.
2. Sankcie uplatňované v bode V/1 nebudú nárokované objednávateľom v prípade nevyhnutnej zmeny v špecifikácii prác zo strany objednávateľa.

3. Zhotoviteľ je povinný vykonať práce s odbornou starostlivosťou a s prihliadnutím na súčasný stav vedeckých poznatkov v danom obore.
4. Objednávateľ poskytne zhotoviteľovi nevyhnutné informácie a podklady, ako aj prístup k potrebným dátovým súborom a odbornej literatúre.
5. Objednávateľ si vyhradzuje právo na bezplatné doplnenie alebo opravu diela zhotoviteľom v zmysle obsahu tejto zmluvy v záručnej dobe 1 rok.
6. Zhotoviteľ nie je oprávnený poskytovať informácie a podklady uvedené v bode V/3 iným subjektom.
7. Objednávateľ má právo pristupovať na databázu ľubovoľným iným softvérom v režime čítania údajov.
8. Zhotoviteľ si vyhradzuje právo vyjadrenia súhlasu resp. nesúhlasu na iný prístup k databáze ako čítanie údajov. V prípade, ak objednávateľ realizuje prístup k databáze iným ako zhotoviteľom autorizovaným spôsobom, zodpovedá sám za integritu údajov v databáze ako aj ich prípadnú stratu a zároveň stráca nárok na prípadný záručný servisný zásah zhotoviteľa.
9. Objednávateľ oznámi svoje prípadné pripomienky v zmysle predmetu zmluvy k modifikovanému softvéru do mesiaca od ukončenia prác. Zhotoviteľ sa zaväzuje upraviť tento softvér podľa pripomienok objednávateľa a odstrániť bezplatne závady na programovom vybavení, špecifikovanom v predmete zmluvy, do troch mesiacov. Proces oznámenia pripomienok a ich odstránenia nemá vplyv na vystavenie faktúry a jej úhradu.

Článok VI.

Zdrojový kód a garancie úprav programu v budúcnosti

1. Zhotoviteľ nie je oprávnený výsledný modifikovaný softvér poskytovať iným subjektom bez písomného súhlasu objednávateľa.
2. Objednávateľ sa zaväzuje neposkytovať predmetný modifikovaný softvér iným subjektom bez písomného súhlasu zhotoviteľa.
3. Modifikovaný softvér bude po uhradení dohodnutej sumy majetkom objednávateľa.
4. Zhotoviteľ je držiteľom autorských práv v zmysle autorského zákona.
5. Zhotoviteľ nemá právo svojvoľne upraviť softvér tak, aby zabránil objednávateľovi prístup k obsahu databázy.
6. Zhotoviteľ sa zaväzuje, aj po prevzatí programu objednávateľom, na neobmedzenú dobu garantovať vykonanie požadovaných úprav a rozšírení predmetných programov za úplatu. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať tieto úpravy bez zbytočných prieťahov a za prijateľných podmienok, t.j. na báze objednávateľom odsúhlasených človeko-hodín a hodinovej sadzby 1.000,-Sk/h navýšenej maximálne o NB oficiálne zverejnený inflačný koeficient predchádzajúcich období.
7. Zdrojové texty predmetných programov budú počas preberania upravených programov uložené na CD ROM, budú zapečatené zhotoviteľom v obálke a uložené počas 5-tich rokov od zapečatenia na bezpečnom mieste u objednávateľa. Objednávateľ kedykoľvek na základe požiadania zhotoviteľa preukáže, že obálka so zdrojovými textami nebola otvorená. Ak objednávateľ nebude schopný preukázať neporušenú obálku so zdrojovými textami, bude toto považované za odcudzenie a zneužitie.
8. Objednávateľ si je vedomý, že zdrojové texty uvedených programov obsahujú nie len kód písaný v rámci tejto dohody ale aj knižnice a moduly predstavujúce viacročný vývoj zhotoviteľa a ich odcudzením, použitím alebo poskytnutím tretej strane spôsobí zhotoviteľovi škody mnohonásobne prevyšujúce hodnotu tohto kontraktu.



Objednávateľ preto nesie plnú zodpovednosť za škody spôsobené zhotoviteľovi pri zneužití týchto zdrojových kódov.

9. Objednávateľ sa zaväzuje uložiť zdrojové texty na bezpečnom mieste. Objednávateľ je oprávnený odpečať obálku a použiť zdrojové texty iba v prípade, že zhotoviteľ z dôvodu konkurzu alebo zániku nebude schopný plniť záväzok definovaný v článku VI bod 6, alebo odmietne vykonať úpravy softvéru požadované zhotoviteľom.
10. Zhotoviteľ má zároveň právo, so súhlasom objednávateľa, preniesť záväzok definovaný v článku VI bod 6 na nový subjekt kompetentný vykonávať tieto služby za rovnakých podmienok ako je definované v tejto zmluve. Zhotoviteľ musí objednávateľovi preukázať spôsobilosť nového subjektu, t.j. že tento má zamestnancov zbehlých v danej aplikačnej oblasti ako aj použitých programovacích technikách. Objednávateľ, za predpokladu, že nebudú existovať závažné výhrady a bude preukázaná spôsobilosť nového subjektu, udelí súhlas s takýmto prevzatím služieb pri vývoji a údržbe uvedených programov.

Článok VII.

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva je vyhotovená v 4 vyhotoveniach. Každá zo zmluvných strán obdrží po dvoch vyhotoveniach.
2. Túto zmluvu možné meniť a doplňovať výlučne písomnou formou po dohode oboch zmluvných strán.
3. Každá zo zmluvných strán môže odstúpiť od zmluvy písomnou formou v zmysle ustanovení Obchodného zákonníka, pričom zhotoviteľ odovzdá objednávateľovi všetky podklady k predmetnému rozsahu prác, ktoré mu boli poskytnuté.
4. Táto zmluva nadobudne účinnosť podpisom zástupcov oboch zmluvných strán.
5. Zmluva nadobúda účinnosť dňom podpisania tejto zmluvy oboch zúčastnených strán.

v Bratislave dňa 11-10-2006

Objednávateľ
Ing. Peter Rončák, CSc.
riaditeľ divízie hydrologická služba

v Bratislave dňa 10.10.2006

SPÍRIT a.s.
INFORMAČNÉ SYSTÉMY
BRATISLAVA

Zhotoviteľ
Ing. Jozef Skákala, CSc.
výkonný riaditeľ SPIRIT, a.s.

Príloha č. 1

Predmet zmluvy

modifikácia databázy Súhrnná evidencia o vodách a ďalších podporných programov k databáze z dôvodu implementácie zákona č. 245/2003 o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia (IPKZ).

1. Modifikácia databázy Súhrnná evidencia o vodách za účelom uloženia, hodnotenia a spracovania údajov osobitne od prevádzkovateľov spadajúcich pod režim IPKZ alebo pod režim vodoprávných povolení:

- rozšírenie možnosti importu údajov do databázy od prevádzok s nepriamym vypúšťaním odpadových vôd (OV), t.j. do kanalizácie inej prevádzky
- pre nepriame vypúšťania OV umožniť uviesť identifikáciu inej prevádzky do ktorej ČOV sú vypúšťané OV a zabezpečiť ich prepojenie.
- analýza spracovania a rozšírenie databázy, aby bolo možné pracovať s údajmi z prevádzok s nepriamym vypúšťaním odpadových vôd
- modifikácia tlačív SHMÚ o začatí vypúšťania odpadových vôd a ročných tlačív o vypúšťaní odpadových vôd v zmysle požiadaviek IPKZ (zavedenie NOSE-P a IPPC kódov podľa vyhlášky č. 391/2003 k zákonu o IPKZ)
- modifikácia programu pre producentov v zmysle zmien tlačív o začatí vypúšťania odpadových vôd a ročných tlačív o vypúšťaní odpadových vôd v podľa požiadaviek IPKZ (predchádzajúci bod)
- rozšírenie funkcie - Zoznamy -> Miesta vypúšťania o voľbu priame alebo nepriame miesta – ale aj možnosť vidieť všetky s identifikáciou priamych a nepriamych vypúšťaní
- úprava exportu do databázy VHB s cieľom zabezpečiť export len priamych vypúšťaní OV do povrchových vôd
- zmena všetkých existujúcich zostáv len pre priame vypúšťanie OV
- vytvorenie nových zostáv pre nepriame vypúšťania odpadových vôd - budú definované v priebehu analýzy prác - cca 3 zostavy.

2. Ďalšie úpravy databázy Súhrnná evidencia o vodách

- vytvorenie novej zostavy - ktorá porovná priemerné koncentrácie ukazovateľov s priemernou koncentráciou z povolenia a vypíše tie, kde odchýlka je väčšia ako zadané percento
- v internetovej aplikácii na zadávanie povolení zabezpečiť len prácu s priamym vypúšťaním odpadových vôd
- konverzia dát pre vodárenské spoločnosti (ročné tlačivá SHMÚ)

Analýza a návrh postupu na konverziu z dbf súborov do XML formátu - kompatibilného s výstupom producentského programu.

Naprogramovanie konverzie - bude možné len v prípade, keď dbf súbory budú obsahovať požadované údaje v producentskom programe.

- Doplnenie položiek týkajúcich sa informácií o mieste vypúšťania odpadových vôd o údaje o recipiente (povrchovom toku) o položky:

Údaje o recipiente:

$$Q_{355} \text{ (m}^3 \cdot \text{s}^{-1}\text{)}, \quad Q_{ZAR} \text{ (m}^3 \cdot \text{s}^{-1}\text{)}$$

Údaje o kvalite vody – hodnoty ukazovateľov (ponuka)

3. Implementácia požiadaviek zákona č. 245/2003 o IPKZ do databázy Súhrnná evidencia o vodách

3.1. Funkčná špecifikácia programu pre import údajov z tlačív IPKZ (Program IPKZ) do centrálnej databázy.

- Identifikácia prevádzkovateľa a zdroja/prevádzky s dôrazom na zabezpečenie hierarchie uloženia
- Program musí umožniť zadať hlavičku tlačiva IPKZ a prílohy – importujú sa všetky všeobecné údaje zo strany 1 – IPKZ tlačiva a údaje týkajúce sa emisií do vôd
- Príloha obsahuje znečisťujúce látky ich množstvá a spôsoby meranie pre priame alebo pre nepriame vypúšťanie
- Priame vypúšťanie – musí byť uvedený NEC kód, názov toku a riečny kilometer. Program umožní priradiť k miestu vypúšťania miesto z databázy – najprv skúsi identifikovať automaticky podľa NEC kódu, potom umožní ručné priradenie. Nie je možné zaviesť prílohu s nepriradením miestom vypúšťania a nie je možné ani zaviesť pomocou tohto programu nové miesto vypúšťania. Pre jedno miesto vypúšťania bude možné zaviesť jednu prílohu
- Nepriame vypúšťanie – musí byť uvedený Názov ČOV. Tu nie sú definované žiadne kontroly.

3.2. Návrh dátového modelu pre rozšírenie centrálnej databázy o tabuľky pre IPKZ

3.3 Programovanie zmien do databázy Súhrnná evidencia o vodách podľa bodu 3.1

Toto rozšírenie možností databázy bude súčasťou programu "Evidencia", ktorá sa v súčasnosti používa na SHMU na zadávanie tlačív od producentov odpadových vôd a odberateľov povrchových, vôd ako aj súčasťou existujúceho programu pre producentov odpadových vôd a pre odberateľov povrchových vôd.

4. Vytvorenie samostatného modulu databázy – Integrovaný register znečisťovania životného prostredia (IRZ ŽP) pre centrálnu správu IPKZ údajov.

Zahŕňa návrh, implementáciu a funkcie pre periodické plnenie IRZ ŽP, ktorý bude obsahovať údaje o zdrojoch IPKZ pre vodu a ovzdušie.

4.1 Analýza a návrh IRZ ŽP pre centrálnu správu IPKZ

- **IRZ ŽP** bude obsahovať všetky údaje z tlačív IPKZ - aj z tlačív pre vodu a aj z tlačív pre ovzdušie.
- **IRZ ŽP** nebude obsahovať žiadne ďalšie údaje, ktoré sa nedajú priamo získať z NEIS, alebo zo súhrnnej evidencie o vodách.
- **IRZ ŽP** bude obsahovať vždy konzistentné údaje u konkrétnemu dátumu.
- Údaje do **IRZ ŽP** sa budú importovať pomocou programu, ktorý importuje naraz údaje aj z ovzdušia aj z vody. V **IRZ ŽP** sa bude pamätať dátum, ku ktorému sú údaje importované a konzistentné.
- Návrh dátového modelu **IRZ ŽP**.

4.2 Analýza, návrh a naprogramovanie sprístupnenia údajov pre SAŽP

Cieľom je sprístupniť pre SAŽP zostavy vo formáte XML z **IRZ ŽP**, ktoré potrebujú pre splnenie medzinárodných záväzkov. Bude potrebné vyžiadať požiadavky SAŽP na zostavy, Zostavy môžu obsahovať len údaje z tlačív IPKZ a prípadne sumárne zostavy spracovania týchto údajov. Na základe týchto požiadaviek bude potrebné naprogramovať vytvorenie XML súboru pre export údajov pre SAŽP.

4.3 Program na import údajov do databázy pre centrálnu správu IPKZ.

Tento program umožní importovať relevantné údaje aj z DB NEIS a z DB VODA_SL (názvy databáz pre ovzdušie a vodu).

- Ako prvý krok zadať, pre ktorý rok sa má robiť import údajov.
- Program musí identifikovať prevádzkovateľov v databázach NEIS a VODA_SL.

Bude potrebné prevádzkovateľov spárovať. Kritérium spárovania bude IČO. Prevádzkovateľ, ktorí má rovnaké IČO v oboch databázach sa považuje za toho istého prevádzkovateľa. V oboch databázach musí mať rovnaké neklúčové údaje ako : názov, ulica, obec, PSČ, hlavná činnosť. V prípade, keď tieto údaje nie sú rovnaké, užívateľ sa musí rozhodnúť, ktorý údaj z ktorej databázy je platný.

Výsledkom musí byť spoločný zoznam prevádzkovateľov z oboch databáz s rovnakými neklúčovými položkami. Údaje v pôvodných databázach sa obnovia podľa tohto zoznamu.

- Program musí identifikovať zdroje v databázach NEIS a VODA_SL

Bude potrebné zdroje spárovať. Zdroj, ktorý má rovnaké PCP IPKZ v oboch databázach sa považuje za ten istý zdroj. V oboch databázach musí mať rovnaké neklúčové údaje ako: okres, názov, ulica, obec, psč, cku, koord_x, koord_y. V prípade, keď tieto údaje nie sú rovnaké, užívateľ sa musí rozhodnúť, ktorý údaj z ktorej databázy je platný.

Zdroje, ktoré nemajú uvedené PCP IPKZ, bude možné spárovať ručne. Zobrazí sa zoznam zdrojov aj s neklúčovými údajmi z oboch databáz a užívateľ musí ich spárovať.

Výsledkom spárovania musí byť spoločný zoznam zdrojov z oboch databáz s rovnakými neklúčovými položkami. Údaje v pôvodných databázach sa obnovia podľa tohto zoznamu.

- Program spáruje tlačivá pre dvojice prevádzkovateľ - zdroj z oboch databáz.

Údaje z hlavičky tlačiva musia byť rovnaké v oboch databázach. V prípade rozdielov, užívateľ sa musí rozhodnúť ktorá hlavička je platná.

V prípade, keď zdroj je spojený s iným prevádzkovateľom v NEIS ako vo VODA_SL, tak program na to upozorní či je to OK. Keď nie, tak nebude možný import.

Výsledkom bude spoločný zoznam tlačív z oboch databáz. Tieto tlačivá majú rovnakú hlavičku a obsahujú aj prílohy z NEIS aj z VODA_SL.

- V centrálnej databáze pre IPKZ sa vymažú všetky tlačivá pre zvolený rok importu.
- Zdroje a prevádzkovatelia zo spoločného zoznamu - vytvorený v bodoch a, b sa spárujú zo zdrojmi a prevádzkovateľmi z centrálnej databázy IPKZ. Po úspešnom spáovaní bude možné importovať tlačivá z bodu c.
- Importujú sa tlačivá z bodu c a do databázy sa zaznamená dátum importu.
- K celkovému fungovaniu importu do centrálnej databázy je potrebné aktívna spolupráca pracovníkov SHMU z odboru ovzdušia a vody.